

広報とうかい 6/10 号

1. 6月の休日診療
2. 窓口業務時間延長
3. 令和2年度の村・県民税税額決定通知書を郵送します
4. 東海村立けやきの杜保育所が開所しました
5. 新型コロナウイルス感染症関連情報

Tokai Newsletter 10 Jun. 2020

1. Weekend Medical Services in Jun.
2. Extension of Administrative Service Time
3. 2020 Municipal/Prefectural Residence Tax (Individual) Notice
4. New Daycare Center “Keyaki-no-mori”
5. Information about the Coronavirus Disease (COVID-19)

新型コロナウイルス感染症の拡大防止のため、中止・延期などを行う場合があります。

In order to prevent the infectious disease of the novel coronavirus from spreading, some or all the events may be cancelled or postponed.

1. Weekend Medical Services in Jun.

Hours: 9:30 a.m. - 2:00 p.m., except noon - 1:00 p.m. (Hours are available for all locations.)

Sun. 14: Higashihara Clinic, ph.029-283-2301

Sun. 21: Muto Pediatric Clinic, ph.029-282-7722

Sun. 28: Tokai Hospital, ph.029-282-2188

Ibaraki Children's Resource Line, ph. #8000 (for mobile phones), or 03-6667-3377:

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

Ibaraki Adult's Resource Line, ph. #7119 (for mobile phones), or 03-6667-3377:

Hours: open 24 hours a day, every day of the year (including emergency medical information)

2. Extension of Administrative Service Time

Date: Every 1st and 3rd Thu.

Time: 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Services and Sections:

Civil Registration Section; Resident registration, seal (hanko) registration, passport issuance, and publishing of other certifications and permissions, procedures of national health insurance and national pension plan and long life medical care for the elderly.

Elderly Welfare Section; Application of long-term care insurance and support of the elderly.

Tax Section; Issuance of certifications, (local) taxpayer assistance (needs reservation)

Accounting Section; Payment of tax (except national tax, prefectural tax and national pension premiums) and royalties.

Childcare Support Section; Procedures for day-care center, application of children allowance and child-rearing allowance.

Waterworks Section; Procedures to supply public water, payment of water and sewage bills.

3. 2020 Municipal/Prefectural Residence Tax (Individual) Notice

Residence tax is calculated based on a person's income in the previous year, and is levied on all residents including foreigners who have completed resident registration in Tokai Village as of 1Jan.

The tax is calculated based on the amount of income earned from January through December of the previous year, so it is imposed even if there is no income in this year. The tax notice will be mailed from Fri. 12 Jun. Anyone who has not received the tax notice by Mon. 22 Jun., please inquire at the Tax Section.

Payment: If you want to use direct debit to pay tax, please bring the necessary documents.

-Application at financial institutions

- 1) Bankbook or cash card
- 2) Registered seal (hanko)
- 3) The tax notice

-Application at Tax Section (1F of Tokai Village Office)

- 1) Cash card (PIN number required)
- 2) Identity verification documents

*If you want to pay the tax from the first term, apply at Tax Section by Fri. 19 Jun.

Payment made with credit card will not be accepted.

Inquiries: Tax Section, ph. 029-282-1711

About taxation: Residence Tax Group, ext. 1117-1119

About payment and direct debit: Receiving Management Office, ext. 1114-1116

4. New Daycare Center “Keyaki-no-mori”

Public Keyaki-no-mori Daycare Center started within the premises of Tokai Village Office in May.

Inquiries: Childcare Support Section, ph.029-282-1711 ext.1183

5. Information about the Coronavirus Disease (COVID-19)

Some public facilities of Tokai Village have reopened from 1 Jun.

Please keep in mind the following nine precautions when using these facilities.

- ① Refrain from using the facility if you have a fever or are unwell.
- ② When using facilities provide your information such as name, address, tel. number.
- ③ When using facilities such as meeting rooms, use only 50% of its full capacity and keep about 2 meter distance apart from each other.
- ④ Wash and disinfect your hands frequently.
- ⑤ Prevent infection by wearing a mask.
- ⑥ Do not speak loud to avoid droplet infection.
- ⑦ Consider using a shortened usage time, keep social distance and avoid face to face contact.
- ⑧ Open the windows and try to ventilate the room as much as possible.
- ⑨ Clean and sanitize the room after using facilities such as meeting rooms.

*You may be requested to stop the usage if the above precautions are not followed.

*There may be admission restriction in case the facility is crowded.

Public facilities reopen as follows. (as of 2 Jun.)

Facility name	Reopening day	Open hours	Available services	Closed day	Contacts
Tokai Library	28 May	9:30-17:00	Lending and returning, registration/ reissue of library cards	Mon.	029-282-3435
Tokai Central Community Center	2 Jun.	9:30-17:00	Meeting room, craft room, multipurpose room, use of copier/printer	Mon.	029-282-3329
Muramatsu/Shirakata /Nakamaru Community Center	1 Jun.	9:00-17:00	Meeting room, multipurpose hall, library corner (lending reserved books and returning only) *reception counter is open until 19:30	Tue.	Muramatsu: 029-282-9944 Shirakata: 029-287-3534 Nakamaru: 029-287-2128

Ishigami/Masaki/ Funaishikawa/ Community Center	2 Jun.	9:00- 17:00	Meeting room, multipurpose hall, library corner (lending reserved books and returning only) *reception counter is open until 19:30	Mon.	Ishigami: 029-283-2868 Masaki: 029-283-4477 Funaishikawa: 029-283-1951
Tokai Sister City Hall	1 Jun.	9:00- 17:00	Hall, meeting room	Sun.	029-282-0535
Tokai Industry and Information Plaza "iVil"	10 Jun. (planned)	9:00- 17:00	Meeting rooms 301 & 302	Tue.	029-287-0855
Tokai Culture Center	2 Jun.	9:00- 17:00	Meeting rooms 1 & 2	Mon.	029-282-8511
Tokai Station Gallery	1 Jun.	9:00- 17:00	Gallery	-	029-287-3680
Tokai Gymnasium	4 Jun. (planned)	9:00- 17:00	Main court, sub court, Judo-kendo-jo, kyudojo, meeting room	Mon.	029-283-0673
Tokai Tennis Court	4 Jun. (planned)	9:00- 17:00	All 10 tennis courts	Mon.	029-282-8571
Kuji Riverbed Sports Ground	4 Jun. (planned)	From sunrise to sunset	Soccer court *softball court is under construction and will be available from 1 July.	Mon.	Tokai Gymnasium: 029-283-0673
Tokai-Minami Junior High School Night Playground	Closed		Schedule to be informed once reopening is decided	-	Tokai Gymnasium: 029-283-0673
School facilities (Indoor/Outdoor)	8 Jun. (planned)	9:00- 17:00	Elementary schools' playgrounds, elementary & junior high schools' gymnasiums, junior high schools' kakugijo	-	Lifelong Learning Section: 029-282-1711 ext. 1421 Tokai Gymnasium: 029-283-0673
Akogigaura Park	2 Jun.	9:00- 17:00	Baseball field, hockey field	Mon.	029-282-3835

Tokai Citizen Activities Center	1 Jun.	9:00-17:00	Meeting room, activity room 1 & 2	-	029-282-0002
Welfare Center (in Tokai Welfare Center "Kizuna")	1 Jun.	9:00-17:00	Volunteer rooms 1 to 3, meeting room, multipurpose hall	Sat., Sun. & public holidays	029-283-2299
Center for the elderly (in Tokai Welfare Center "Kizuna")	8 Jun. (planned)	9:00-17:00	Pottery room	Sat., Sun. & public holidays	029-283-2299
Children's Center (in Tokai Welfare Center "Kizuna")	1 Jun.	10:00-12:00	Play room, children's club room	Sat., Sun. & public holidays	029-306-1017
Childcare Support Room in Tokai Muramatsu-Syuku Kodomoen	1 Jun.	9:30-11:30	Childcare support room, counselling room	Sat., Sun. & public holidays	029-282-7390
Nagahori Sukoyaka House	1 Jun.	10:00-12:00	Childcare room	Sat., Sun. & public holidays	029-283-3664
Reuse corner (in Tokai Clean Center)	1 Jun.	8:30-16:30	Display & sales of reuse products *closed between 12:00-13:00	Sat., Sun. & public holidays	029-282-7289
Tokai Swimming Plaza	Closed		Closed this summer for coronavirus prevention	-	Tokai Gymnasium: 029-283-0673